

**schepach**

ts 2010

# Stolová kotoučová pila



09-04

CE

9322 0327

Fig A

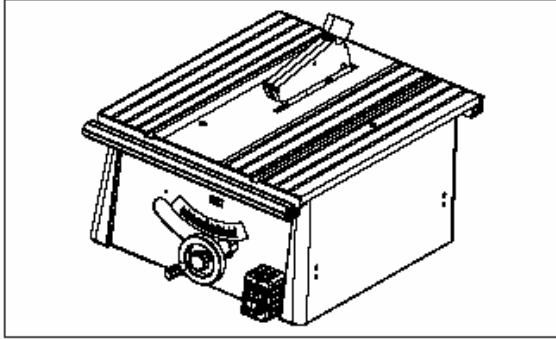


Fig. A.2

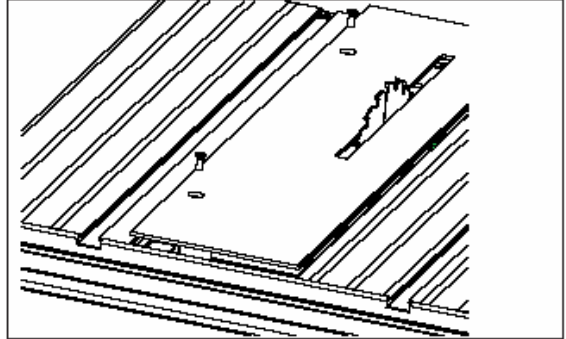


Fig. B

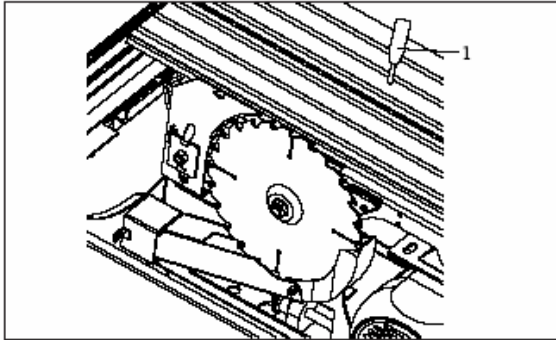


Fig. C

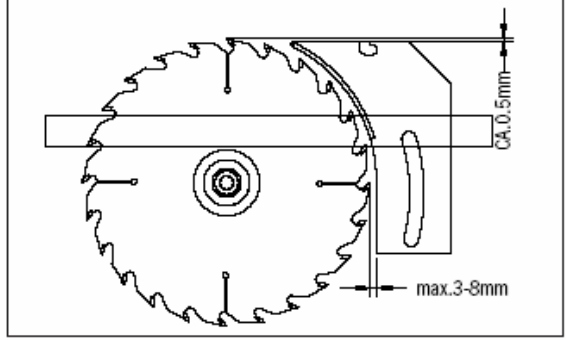


Fig. D

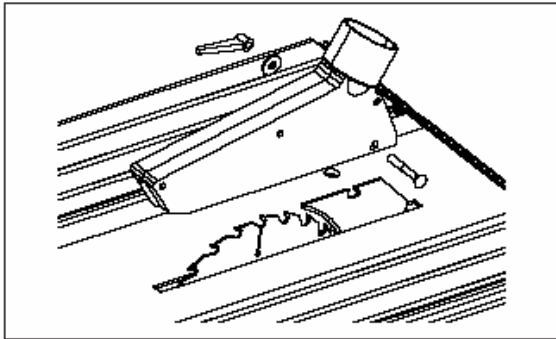


Fig. E

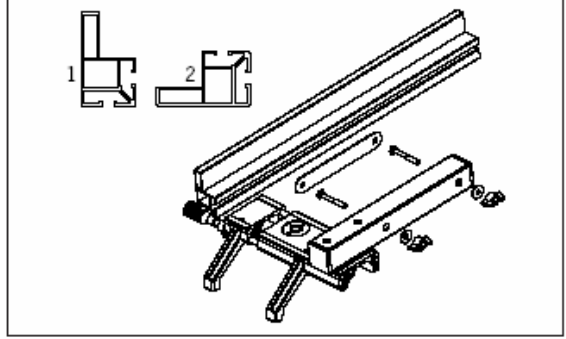


Fig. F

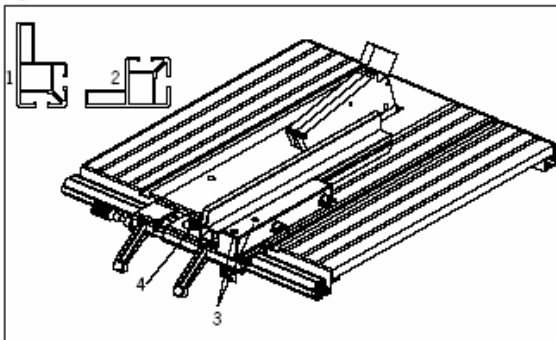
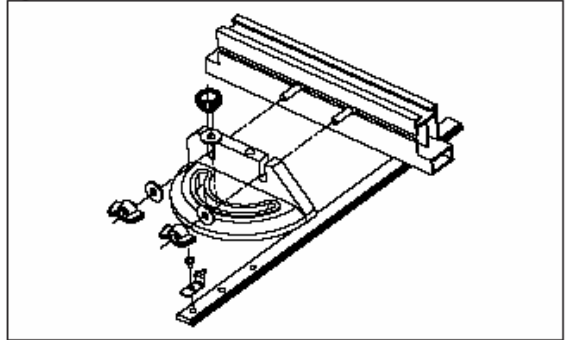


Fig. G



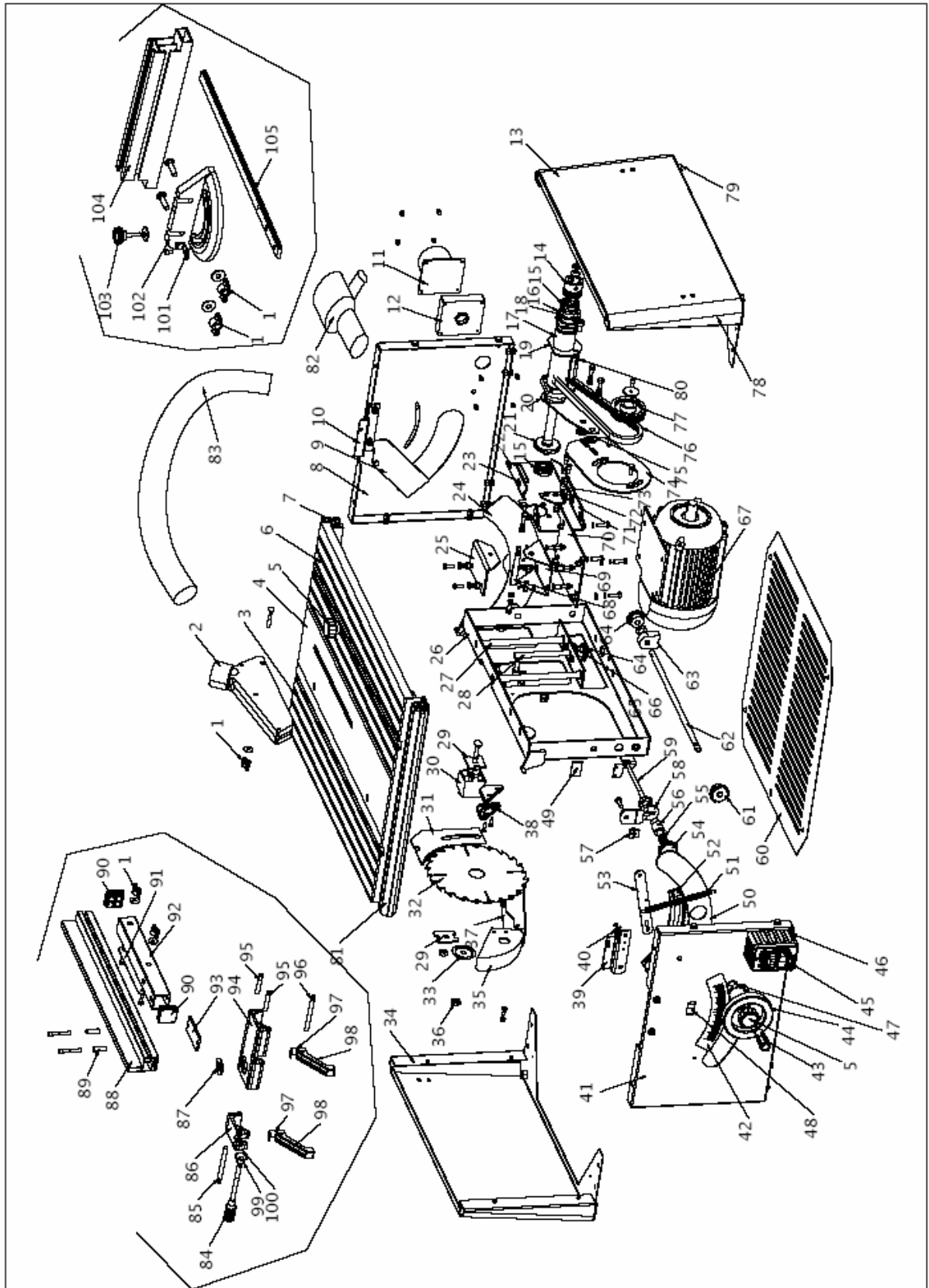


Fig. H

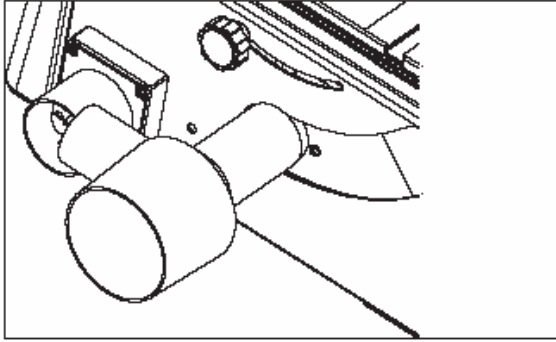


Fig. I

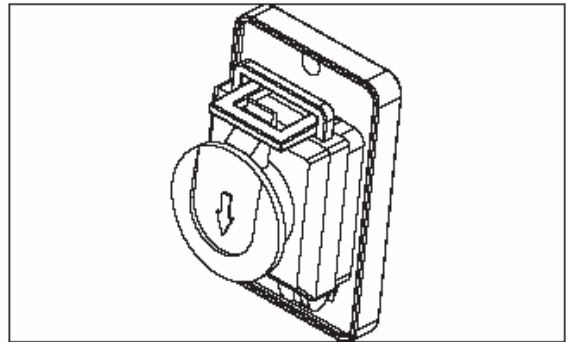


Fig. J

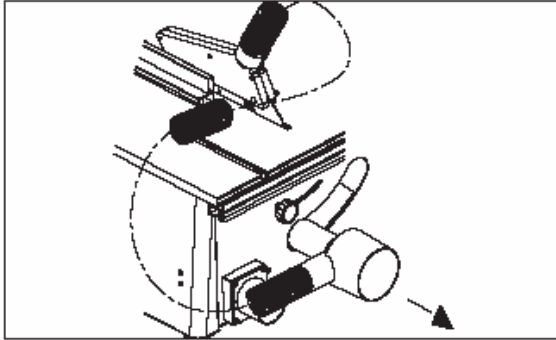


Fig. K

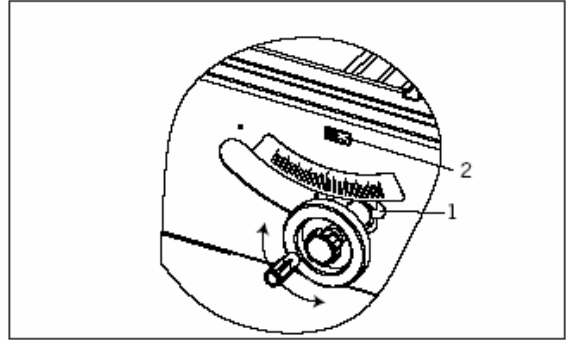


Fig. L

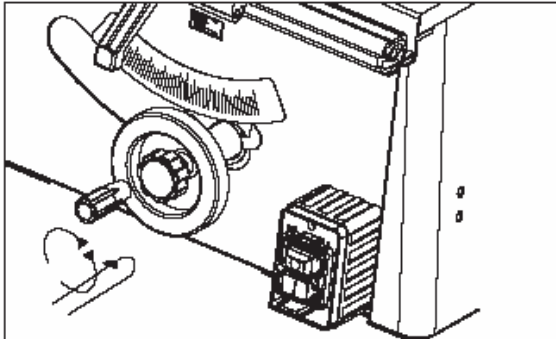


Fig. M

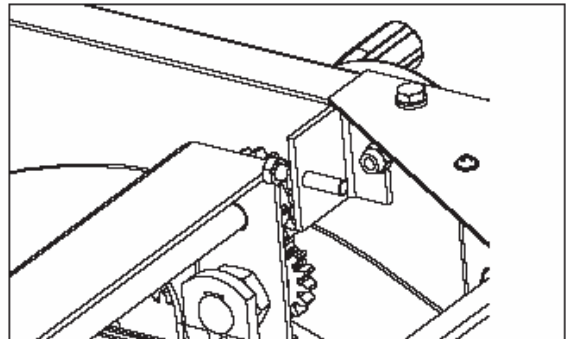


Fig. N

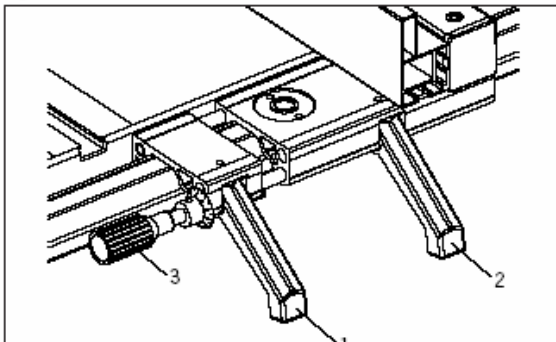


Fig. O

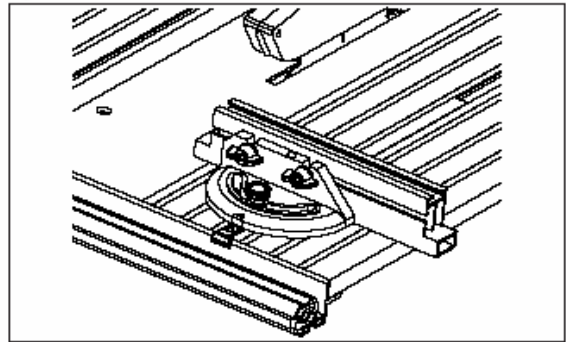


Fig. 1

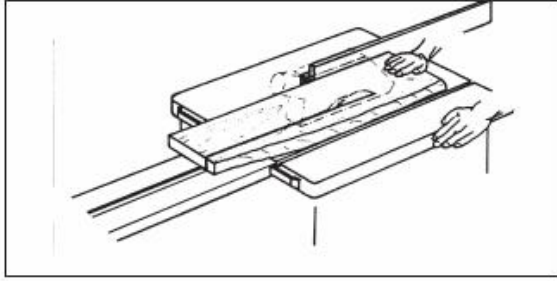


Fig. 2

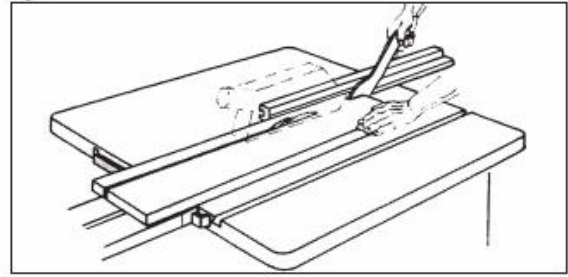


Fig. 3

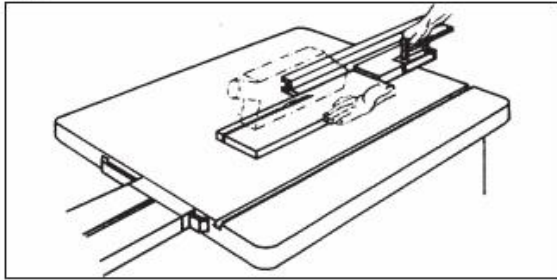


Fig. 4

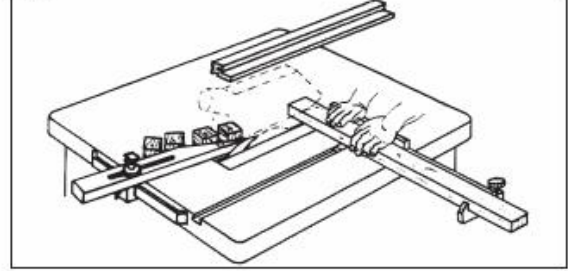
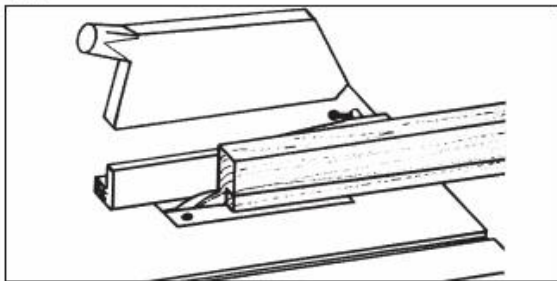
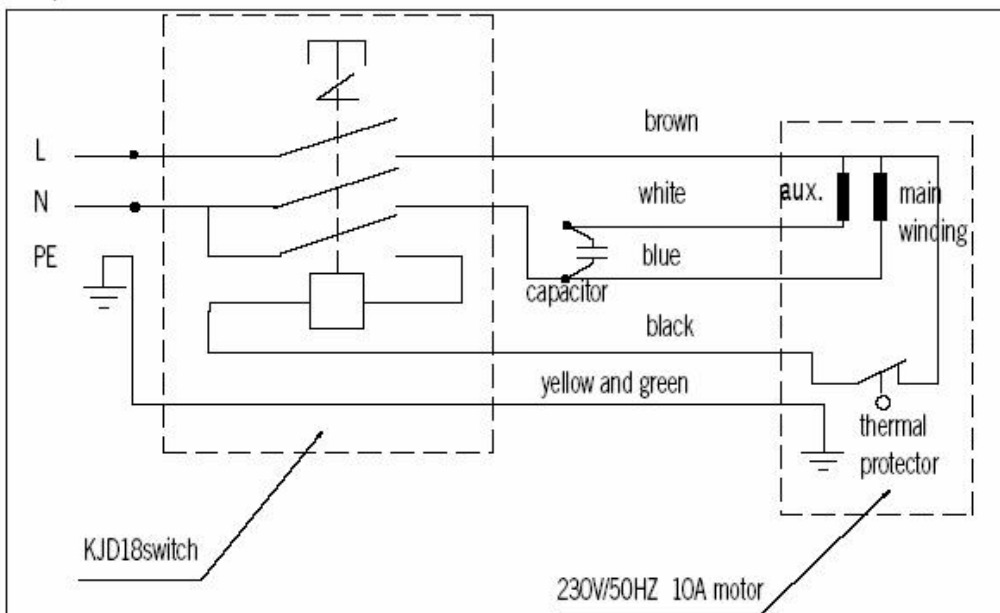


Fig. 5



Schaltplan



## Výrobce

**Scheppach**  
**Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**  
**Günzburger Straße 69**  
**D-89335 Ichenhausen**

## Vážený zákazníku

Doufáme, že budete se svým novým strojem spokojen a přejeme Vám mnoho úspěchů při jeho používání.

### **Upozornění:**

V souladu se zákonem odpovědnosti za produkt určený k použití není výrobce tohoto stroje odpovědný za škody, ke kterým dojde na samotném stroji nebo ve spojení s tímto strojem v případě že:

- je se strojem nesprávně manipulováno,
- nejsou dodrženy pokyny pro použití tohoto stroje,
- jsou prováděny opravy neoprávněným personálem,
- je provedena instalace nebo výměna neoriginálních náhradních dílů,
- je stroj použit pro jiné účely, než pro které byl určen,
- dojde k selhání elektrického systému kvůli nedodržení elektrických specifikací a norem VDE (Elektrotechnologická asociace) 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

### **Doporučení:**

Před montáží a použitím stroje si pozorně přečtete celý návod k obsluze.

Tento návod k obsluze je určen pro usnadnění vašeho seznámení se strojem a využití jeho možností použití, pro které byl určen.

Návod k obsluze obsahuje důležité informace týkající se bezpečného, správného a ekonomického použití vašeho stroje, zabránění nebezpečí, úspory nákladů na opravu, snížení doby nečinnosti a zvýšení spolehlivosti a životnosti stroje.

Je nutné, abyste vždy dodržovali nejen bezpečnostní předpisy uvedené v tomto návodu, ale i předpisy platné ve vaší zemi, které se vztahují k činnosti stroje.

Návod k obsluze vložte do umělohmotné složky pro ochranu před špínou a vlhkostí a uchovávejte ho v blízkosti stroje. Před použitím stroje je nutné, aby si veškerý personál určený pro obsluhu stroje pozorně přečetl celý návod a dodržoval všechny pokyny, které jsou v něm uvedeny. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly vyškoleny v jeho použití a informovány o možných nebezpečích, ke kterým může dojít při práci se strojem. Obsluha stroje musí splňovat minimální požadovaný věk.

Kromě bezpečnostních předpisů uvedených v tomto návodu a speciálních předpisů platných ve vaší zemi je nutné rovněž dodržovat obecně platná technická pravidla pro použití dřevoobráběcích strojů.

## Obecné informace

- Když stroj vybalíte z jeho obalu, zkontrolujte, zda se žádná jeho část při přepravě nepoškodila. V případě jakýchkoliv vad ihned kontaktujte dodavatele. Na pozdější reklamace nebude brán ohled.
- Zkontrolujte, zda dodávka obsahuje všechny části stroje.
- Před používáním stroje si pozorně přečtěte návod k obsluze pro seznámení se strojem.
- Při použití příslušenství nebo výměně opotřebovaných dílů za nové používejte pouze originální díly. Náhradní díly jsou k dispozici u vašeho specializovaného prodejce.
- Při objednávání náhradních dílů specifikujte číslo dílu, typ stroje a rok jeho výroby.

ts 2100	
<b>Obsah dodávky:</b>	
	Stolová kotoučová pila
	Pilový kotouč z tvrdého kovu
	Podélný koncový doraz
	Příčný doraz
	Suvná tyč
	Držák
	Odsávací přípojka o průměru 100 / 50 mm
	Návod k obsluze
	Klíč s otevřenou hlavou 13/17 mm
	Šroubovák Philips
	Příslušenství pro připojení odsávání
<b>Specifikace:</b>	
<b>Rozměry W x D x H mm</b>	480/720/450
<b>Rozměry pracovního stolu W x D mm</b>	480/600
<b>Výška stolu mm</b>	305
<b>Průměr pilového kotouče mm</b>	200/30/2,6/1,6 XZ Z 24
<b>Posunutí výšky mm</b>	0 - 60
<b>Rozsah oscilace</b>	90° - 45°
<b>Rychlost řezání m/sec</b>	52
<b>Podélná koncový doraz mm</b>	470
<b>Řezání šířky pomocí dorazu mm</b>	230
<b>Řezání šířky pomocí deskového řezacího zařízení mm</b>	480
<b>Řezání šířky pomocí suvné tyče mm</b>	600
<b>Průměr přípojky odsávání mm</b>	100
<b>Hmotnost kg</b>	34
<b>Motor</b>	
<b>Elektromotor</b>	220-240 V/50 Hz
<b>Příkon P1 W</b>	1,8
<b>Výkon P2 W</b>	1,2
<b>Pracovní režim</b>	S6/40 %
<b>Rychlost</b>	2730
<b>Ochrana motoru</b>	Ano
<b>Podpět'ová spoušť</b>	Ano
<b>Zástrčka</b>	Schuko

Změny technických údajů vyhrazeny!

### **Specifické hodnoty hlučnosti**

Měření bylo provedeno v souladu s normou EN 1870-1: 1995-07.

Uvedené hodnoty jsou emisní hodnoty, což nutně neznamená, že to jsou skutečné hodnoty hluku na pracovišti. I když existuje vztah mezi emisními hodnotami a hodnotami vystavení, nelze tuto hodnotu spolehlivě použít pro určení, zda je nutné přijmout nějaká speciální opatření. Faktory ovlivňující hladinu hluku na pracovišti zahrnují vlastnosti pracoviště a další zdroje hluku, jako například počet strojů a další výrobní procesy. Povolená hladina vystavení je v každé zemi jinak vysoká. Nicméně tyto informace umožní uživateli stroje provést lepší zvážení ohrožení a nebezpečí.

### **Hladina akustického výkonu v dB**

$L_{WA}$  běhu naprázdno = 88,7dB (A)

$L_{WA}$  při srovnávání = 103 dB (A)

### **Hladina akustického tlaku na pracovišti v dB**

$L_{pAeq}$  běhu naprázdno = 78,5 dB (A)

$L_{pAeq}$  při srovnávání = 87,2 dB(A)

Na výše uvedené emisní hodnoty je aplikována povolená odchylka měření  $K = 4$  dB.

### **Emise prachu**

V souladu s politikou Technického výboru pro dřevo byly naměřené hodnoty emisí prachu při provádění kontrol emisí prachu (parametr koncentrace) dřevoobráběcích strojů nižší než  $2 \text{ mg/m}^3$ . Následkem připojení stroje do zařízení pro odsávání prachu s rychlostí vzduchu nejméně 20 m/s v souladu s platnými a osvědčenými hraničními hodnotami TRK dřevěného prachu, které jsou platné ve Spolkové republice Německo, se emisní hodnoty ještě snížily.

**Místa v tomto návodu, která se týkají bezpečnosti, jsou označena symbolem .**

## **Obecné bezpečnostní předpisy**

- Udělte bezpečnostní pokyny všem osobám provádějícím obsluhu nebo údržbu stroje.
- Stroj musí být používán pouze v technicky dokonalých podmínkách v souladu s použitím, pro které byl určen, podle pokynů uvedených v návodu k obsluze a pouze personálem, který je plně seznámen s riziky, která práce se strojem zahrnuje. Veškeré provozní poruchy, obzvláště pak ty, které mají vliv na bezpečnost stroje, je nutné bezprostředně opravit.
- Používejte pouze takové nástroje, které splňují evropskou normu EN 847-1.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a upozornění, které jsou připevněné ke stroji.
- Zajistěte, aby byly všechny bezpečnostní pokyny a upozornění, které jsou připevněné ke stroji, plně čitelné.
- Upozornění při práci: Prsty a ruce jsou vystaveny nebezpečí poranění rotačním řezným nástrojem.
- Ujistěte se, že stroj stabilně stojí na pevném podkladu.
- Zkontrolujte všechny napájecí kabely. Nepoužívejte vadné kabely.
- Dbejte na to, aby děti neměly přístup ke stroji, když je stroj připojen do přívodu elektrické energie.

- Minimální věk obsluhy stroje je 18 let. Učni musí mít nejméně 16 let a mohou pracovat se strojem pouze pod dohledem.
- Při práci se strojem nesmí být obsluha rozptylována.
- Pokud se strojem pracuje druhá osoba, která provádí odstraňování nařezaných dílců, musí být stroj vybaven nástavcem stolu. Druhá osoba nesmí stát nikdy jinde než u konce nástavce stolu.
- Udržujte na pracovišti pořádek, odstraňte veškeré odštěpky a dřevěný odpad.
- Používejte pouze přilehlý oděv. Sundejte si prsteny, náramky a veškeré další šperky.
- Zkontrolujte směr rotace motoru, prohlédněte si kapitolu „Elektrické připojení“.
- Bezpečnostní zařízení, která se nacházejí na stroji, nesmí být demontována ani vyřazena z provozu.
- Čištění, výměna náhradních dílů, kalibrace a nastavování stroje musí být prováděny pouze tehdy, je-li motor stroje vypnutý. Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky a počkejte, než se zařízení zcela zastaví.
- Při provádění oprav vypněte stroj a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Stroj musí být připojen do odsávacího zařízení společnosti schepach. Zajistěte, aby bylo odsávací zařízení správně používáno.
- Při práci se strojem musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení namontovány na stroji.
- Používejte pouze řádně naostřené, nepoškozené a nezdeformované pilového kotouče.
- Pilové kotouče vyrobené ze super-oceli nesmí být použity.
- Rozvírací klín je důležité bezpečnostní zařízení. Dílec je posunován skrz rozvírací klín, který brání nebezpečí pořezání kvůli manipulaci v blízkosti pilového kotouče a rovněž zabraňuje posunování dílce zpět.
- Při každém řezání posuňte kryt na dílec. Kryt musí být umístěn v horizontální poloze nad pilovým kotoučem.
- Při provádění podélných řezů úzkých dílců (menších než 120 mm) vždy používejte suvnou tyč. Suvná tyč slouží pro práci s dílcem v blízkosti pilového kotouče namísto vašich rukou. Při provádění oprav nebo odstraňování zablokovaných dílců vypněte stroj a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Při provádění oprav vypněte stroj a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Pokud je drážka pro pilový kotouč opotřebována, je nutné vyměnit vložku stolu. Odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Před uvedením stroje do provozu musí být stroj připojen do odsávacího zařízení pomocí ohebného, nehořlavého odsávacího potrubí. Odsávání by se mělo automaticky spustit při spuštění stroje.
- Než opustíte pracoviště, vypněte motor a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Při zjištění i třeba jen nepatrného pohybu stroje odpojte jeho přívod elektrické energie. Před opětovným uvedením stroje do provozu ho znovu připojte do elektrické zásuvky.
- Připojení a opravy elektrického systému smí provádět pouze kvalifikovaný elektrotechnik.
- Po dokončení oprav nebo údržby je nutné všechny kryty a bezpečnostní zařízení nainstalovat zpět na jejich místo.

## **⚠ Použití stroje v souladu s předpisy**

### **Stroj vyhovuje platným strojním směrnicím EU.**

- Stolová kotoučová pila je definována jako polo-přenosný stroj v souladu s normou EN 1870-1
- Pro přepravu stroje pevně uchopte stůl v přední a zadní části pomocí obou rukou a zvedněte stroj.
- Pokud není použit originální podstavec, musí být stroj řádně umístěn na stabilní povrch podobný stolu. Pracovní výška by měla být 850 mm.
- Pracovní plocha stroje se nachází v jeho přední části na levé straně od pilového kotouče.
- Na pracovišti stroje a jeho okolní ploše se nesmí nacházet žádné překážky, které by mohly představovat nebezpečí nehody.
- V řezaných dílcích se nesmí nacházet žádné cizí předměty, jako například hřebíky nebo šrouby.
- Před uvedením stroje do provozu musí být stroj připojen do odsávacího zařízení pomocí ohebného, nehořlavého odsávacího potrubí. Odsávání by se mělo automaticky spustit při spuštění stroje.
- Při používání stroje v uzavřených prostorách připojte stroj do odsávacího zařízení. Pro odstraňování pilin a odštěpků použijte odsávací zařízení ha 3200 nebo ha 2600 od společnosti schepach. Rychlost proudění vzduchu musí být 20 m/s. Podtlak musí být 1200 Pa.
- Zařízení pro automatické spuštění je k dostání jako speciální příslušenství. Typ ALV 2, objednávkové číslo 7910 4010 230V / 50 Hz. Odsávací zařízení se automaticky aktivuje 2–3 sekundy poté, co je provedena aktivace nástroje. Tato prodleva slouží pro zabránění přetížení pojistky. Po provedení deaktivace pohybu nástroje zůstává odsávací zařízení ještě 2-3 sekundy aktivováno a poté se automaticky vypne. Díky této prodlevě odsávací zařízení odstraní zbylý prach, jak je to požadováno německými předpisy pro práci s nebezpečnými materiály. Tato skutečnost má za následek úspornější spotřebu elektrické energie a snížení hladiny hluku, protože odsávací zařízení pracuje pouze při práci stroje.
- V komerční sféře musí být pro odsávání použito odsávací zařízení, které vyhovuje komerčním předpisům. Nevypínejte ani neodpojujte odsávací zařízení, když stroj pracuje.
- Stolová kotoučová pila je určena výhradně pro řezání dřeva a podobných materiálů při použití pouze originálních nástrojů a příslušenství společnosti schepach. Používejte doporučené pilové kotouče v souladu s normou EN 847-1 v závislosti na typu řezání a typu řezaného dřeva (masivní dřevo, překližka nebo dřevotříska). Prohlédněte si prosím kapitolu „Speciální příslušenství“.
- Stroj musí být používán pouze v technicky dokonalých podmínkách v souladu s použitím, pro které byl určen, podle pokynů uvedených v návodu k obsluze a pouze personálem, který je plně seznámen s riziky, která práce se strojem zahrnuje. Veškeré provozní poruchy, obzvláště pak ty, které mají vliv na bezpečnost stroje, je nutné bezprostředně opravit.
- Je nutné dodržovat předpisy týkající se prevence nehod a další obecně uznávaná bezpečnostně-technická pravidla.
- Stroj smí být používán a udržován pouze personálem, který je seznámen se strojem a vyškolen v jeho použití. Svévolné úpravy stroje zbavují výrobce veškeré odpovědnosti za jakékoliv vzniklé škody.
- Stroj musí být používán pouze s originálním příslušenstvím a nástroji dodanými výrobcem.

- Jakékoliv jiné použití, které není uvedeno v návodu k obsluze, je považováno za neoprávněné. Výrobce není odpovědný za škody, ke kterým došlo kvůli neoprávněnému použití stroje. Za všechna rizika přebírá odpovědnost obsluha.

## ⚠ Zbývající nebezpečí

**Stroj byl vyroben použitím moderní technologie v souladu s platnými bezpečnostními normami. I přes to se mohou při práci vyskytovat některá zbývající nebezpečí.**

- Nebezpečí poranění prstů a rukou rotačním pilovým kotoučem kvůli nesprávnému vedení dílce.
- Poranění způsobená sklouznutím dílce kvůli jeho nesprávnému upnutí nebo vedení, jako je například práce bez koncového dorazu.
- Ohrožení zdraví způsobené hlukem. Během práce stroje dochází k překračování povolené hladiny hluku. Vždy používejte osobní ochranné vybavení, jako jsou například chrániče uší.
- Poškozené pilové kotouče mohou způsobit poranění. Pravidelně kontrolujte celistvost pilových kotoučů.
- Nebezpečí poranění elektrickým proudem způsobené použitím poškozeného napájecího kabelu.
- Při použití speciálního příslušenství společnosti scheppach je nutné si pečlivě přečíst a dodržovat pokyny uvedené v návodech k obsluze, které jsou dodávány spolu s příslušenstvím.
- Dokonce i po dodržení všech bezpečnostních opatření mohou vyvstat další nebezpečí, která nejsou dosud zřejmá.
- Zbývající nebezpečí je možné minimalizovat dodržováním pokynů uvedených v kapitolách „Bezpečnostní pokyny“ a „Použití stroje“ a vůbec v celém návodu k obsluze.

## Montáž a instalace

**Jakékoliv montážní práce smí být prováděny pouze tehdy, když je napájecí kabel stroje odpojen z elektrické zásuvky.**

Z důvodů přepravy není stolová kotoučová pila kompletně smontována.

Umístěte stroj na podstavec scheppach (speciální příslušenství) nebo na stabilní podstavec podobný stolu.

### Montážní nářadí

1 křížový šroubovák

1 dvojitý klíč s otevřenou hlavou 13/17 mm

### Přípojka odsávání, obrázek D

K přípojce pro odsávání namontujte šroub s podložkou a upínací páku. Připevněte přípojku pro odsávání k rozvracímu klínu a dotáhněte upínací páku.

### **Podélný doraz, obrázek E**

Když je na pilový kotouč umístěn doraz ve tvaru kolejnice, nastavte měrku do polohy 0.

Zvýšený povrch zařízení = pozice 1

Snížený povrch zařízení = pozice 2

Uvolněte excentrickou páku na podélném koncovém dorazu (vytáhněte páku směrem nahoru) a nainstalujte doraz z horní strany na vodítko, které se nachází v přední části stolu.

Nainstalujte doraz ve tvaru kolejnice se zvýšeným nebo sníženým povrchem v závislosti na šířce řezání.

### **Podélný doraz, obrázek F**

Nainstalujte doraz na vodítko, které se nachází v přední části stolu a dotáhněte upínací páku.

Popis instalace je uveden v kapitole „Uvedení stroje do provozu“.

### **Měrka pro příčné řezy, obrázek G**

Vložte měrku pro příčné řezy na pracovní stůl napravo nebo nalevo od pilového kotouče podle potřeby.

### **Držák odsávacího potrubí, obrázek H**

Namontujte držák odsávacího potrubí o průměru 100/50 mm na přípojku na zadní straně stroje. Namontujte odsávací potrubí D50 a připojte ho do přípojky pro odsávání.

### **Pilový kotouč a rozvírací klín**

Pilový kotouč a rozvírací klín jsou smontovány a připraveny k provozu. Při provádění výměny pilového kotouče postupujte následujícím způsobem:

### **Nastavení výšky, obrázek A**

Umístěte ruční kolo pro nastavení výšky do pozice 60 mm, což umožní snadnější provedení následující montáže pilového kotouče nebo rozvíracího klínu.

#### **Obrázek A.2**

- Odmontujte přípojku pro odsávání a poté povolte oba šrouby Philips.
- Odstraňte vložku stolu.

#### **Obrázek B**

- Vložte nový pilový kotouč. Nainstalujte zpět vložku stolu a šrouby Philips. Nakonec připevněte přípojku pro odsávání.
- Nejprve zajistěte držák na zadní straně a poté povolte ruční kolo.
- Nastavenou hodnotu si můžete přečíst na měrce.
- Pevně dotáhněte oba držáky v požadované úhlové pozici, čímž dojde k připevnění pilového kotouče v dané pozici.  
Provedte nastavení na 0° nebo 45° (2 klíče 10 mm) (2 vidlicové klíče 10 mm).

### **Nastavení rozvíracího klínu, obrázek C**

Poté, co je provedena výměna nebo instalace pilového kotouče, je vždy nutné znovu provést nastavení rozvíracího klínu. Rozvírací klín je nutné vyrovnat podle pilového kotouče.

Vzdálenost mezi rozvíracím klínem a pilovým kotoučem by měla být maximálně 3-8 mm.

Rozvírací klín je důležité bezpečnostní zařízení, které slouží jako vodítko dílce tak, že odděluje části dílce za pilovým kotoučem a zabraňuje posunování dílce zpět.

Dbejte na vhodnou tloušťku rozvíracího klínu (hodnoty jsou vyraženy na klínu). Rozvírací klín nesmí být tenčí než tělo pilového kotouče.

Po provedení nastavení rozvíracího klínu pevně dotáhněte šestihrannou maticí M8.

Nainstalujte zpět vložku stolu a dotáhněte šrouby Philips.

## Uvedení stroje do provozu

Dodržujte, prosím, bezpečnostní pokyny!

Stroj může být uveden do provozu pouze tehdy, když jsou všechna ochranná a bezpečnostní zařízení namontována na stroji.

### Obrázek J

Před uvedením stroje do provozu stroj připojte do odsávacího zařízení.

Přípojka pro odsávání musí být při každém provádění řezání umístěna v blízkosti dílce.

Při provádění vnitřních řezů přípojku pro odsávání odstraňte. Po dokončení provádění vnitřních řezů ihned nainstalujte přípojku pro odsávání zpět na její místo.

### Výška řezu pilového kotouče, obrázek K

Nastavení výšky řezu pilového kotouče smí být prováděno pouze tehdy, když je motor vypnutý a pilový kotouč je zastavený.

Výšku řezu je možné kdykoliv nastavit od 0 do 60 mm. Nastavení výšky řezu se provádí pomocí ručního kola. Nastavenou výšku si můžete přečíst na černém ukazateli výšky.

Pro zajištění bezpečné práce by měl být pilový kotouč umístěn tak, aby sahal kousek nad dílec.

Proveďte zkušební řez!

### Úhel sklonu pilového kotouče, obrázek L

Nastavení úhlu sklonu pilového kotouče smí být prováděno pouze tehdy, když je motor vypnutý a pilový kotouč je zastavený.

Úhel sklonu pilového kotouče je možné nastavit od 0 do 45°. Nastavení úhlu sklonu se provádí pomocí ručního kola.

- Jemně povolte křídlové matice na ručním kole.
- Držte ruční kolo rukou, zatlačte ho ve směru šipky a zároveň jím otáčejte.
- Hodnotu nastaveného úhlu si můžete přečíst na měrce na pravé straně kola.
- Pro dosažení požadovaného úhlu pevně dotáhněte křídlové matice. Tímto způsobem je možné pilový kotouč nastavit do jakékoliv polohy. Před počátečním uvedením stroje do provozu zkontrolujte nastavení úhlu.

Proveďte zkušební řez!

### Přenastavení úhlu, obrázek M

Před počátečním uvedením stroje do provozu zkontrolujte nastavení úhlu.

Proveďte zkušební řez a znovu změřte uhel.

### Vnitřní řezání na přední straně

Nastavte úhel na 0° nebo 45° (2 vidlicové klíče 13 mm).

### Vnitřní řezání na zadní straně

Nastavte úhel na 45° (1 vidlicový klíč 10 mm a 1 Allanův klíč 3 mm).

### Nastavení podélného dorazu, obrázek F

Povolte dva válcové šrouby pro přesné nastavení podélného koncového dorazu k pilovému kotouči a připevnění vodítka ve vzdálenosti 100 mm od pilového kotouče. Přiložte k pilovému kotouči rovnou desku o délce asi 500 mm a umístěte doraz paralelně k desce, proveďte měření a v případě potřeby doraz přenastavte. Poté dotáhněte válcové šrouby (1).

### **Podélné řezy, obrázek F**

Pro podélné a rovnoběžné řezy použijte podélný koncový doraz.

Podélný koncový doraz se vkládá na pravou stranu od pilového kotouče.

Pro řezání dílců o šířce větší než 120 mm použijte doraz ve tvaru kolejnice se zvýšeným povrchem.

Pro provedení hrubého nastavení povolte pojistnou páku a po dosažení požadované pozice páku opět dotáhněte.

**Proved'te zkušební řez a měření!**

Přesné nastavení se provádí pomocí seřizovacího šroubu, když je pojistná páka (1) dotažena a excentrická páka (2) povolena. Jeden dílek na měřce odpovídá 1/10 mm. Po dokončení nastavování dotáhněte excentrickou páku.

### **Nastavení, obrázek N**

Měrka na předním profilu disponuje černou a modrou milimetrovou stupnicí.

Černá stupnice slouží pro doraz ve tvaru kolejnice se zvýšeným povrchem.

Modrá stupnice slouží pro doraz ve tvaru kolejnice se sníženým povrchem. Symbol pro snížený povrch dorazu je zobrazen na dané stupnici.

**Hrubé nastavení:** Pro provedení hrubého nastavení odšroubujte šroub ve tvaru T a křídlovou matici a po dosažení požadované pozice dotáhněte pouze šroub ve tvaru T. Křídlová matice zůstává po provedení hrubého nastavení odšroubovaná.

**Proved'te zkušební řez a měření!**

**Přesné nastavení:** Pro provedení přesného nastavení použijte seřizovací knoflík.

Při provádění tohoto nastavení pevně dotáhněte křídlovou matici a povolte šroub ve tvaru T. Jeden dílek měrky na knoflíku odpovídá 1/10 mm. Po dosažení přesného nastavení dotáhněte šroub ve tvaru T.

### **Nastavení pro podélné řezání**

Umístěte doraz ve tvaru kolejnice k pilovému kotouči a zajistěte ho pomocí excentrické páky. Povolte šrouby, které připevňují měrku, a umístěte značku měrky přesně na značku 0. Znovu dotáhněte šrouby.

### **Měrka pro příčné řezání, obrázek O**

Měrku pro příčné řezání je možné namontovat na pracovní stůl napravo nebo nalevo od pilového kotouče.

Úhel sklonu může být 0° - 60° na obou stranách, upevnění měrky v daném úhlu se provádí pomocí šroubu T.

## **Provozní pokyny**

### **Práce s kotoučovými pilami**

#### **Řezání širokých dílců, obrázek 1**

Šířka řezaných dílců je větší než 120 mm.

**Nástroj:** Pilový kotouč pro podélné řezání.

**Pracovní cyklus:** Nastavte doraz podle šířky dílce. Ujistěte se, že se vaše ruce nacházejí v bezpečné poloze. Posunování dílce musí být prováděno pouze směrem dopředu do oblasti nástroje za pomocí pravé ruky nebo suvné tyče, která slouží pro řezání úzkých dílců. Pokud hrozí nebezpečí zablokování dílce mezi pilový kotouč, rozvírací klín a doraz, posuňte doraz zpět do středu pily nebo použijte pomocný krátký doraz.

Při řezání je nutné použít přípojku pro odsávání, která může být ve speciálních případech odsunuta pro lepší pohled na pracovní cyklus nebo zařízení.

**Přípojku pro odsávání je nutné použít při všech pracovních cyklech.**

### **Řezání úzkých dílců, obrázek 2**

Šířka řezaných dílců je menší než 120 mm.

**Nástroj:** Pilový kotouč pro podélné řezání.

**Pracovní cyklus:** Nastavte doraz podle šířky dílce. Posunujte dílec oběma rukama (v oblasti pilového kotouče použijte suvnou tyč) a tlačte dílec až za rozvírací klín. Pokud provádíte řezání krátkých dílců, použijte pro posunování dílce suvnou tyč.

### **Řezání hran a pásek, obrázek 3**

**Nástroj:** Pilový kotouč pro jemné řezání.

**Pracovní cyklus:** Namontujte doraz se sníženým povrchem nebo použijte pomocný doraz. Posunujte dílce pomocí suvné tyče, dokud se konec dílce nebude nacházet v oblasti rozvíracího klínu. Pro zabránění převrácení se dlouhých dílců na konci procesu řezání použijte nástavec stolu.

**Poznámka:** Zařízení, která mají být připevněna ke stroji, je nutné přišroubovat pomocí šroubů. Pro dočasné připevnění zařízení ke stroji smí být použity pouze šrouby s křídlovou hlavou.

### **Příčné řezání úzkých dílců, obrázek 4**

**Nástroj:** pilový kotouč s jemným ozubením pro příčné řezání.

**Pracovní cyklus:** Nastavte doraz tak, aby se části dílce nedotýkaly části kotouče, která se pohybuje směrem nahoru. Posuv dílce provádějte pouze pomocí dorazu pro příčné řezání nebo příčného vodítka.

Neodstraňujte dřevěný odpad z oblasti dílce pomocí svých rukou.

### **Vnitřní řezání, drážkování, obrázek 5**

**Nástroj:** Pilový kotouč pro jemné řezání.

**Pracovní cyklus:** Při provádění drážkování za pomoci dorazu postupujte tak, aby odřezaná část dílce spadla na opačnou stranu od pilového kotouče, než je strana umístění dorazu.

Při provádění vnitřního řezání nebo drážkování odstraňte nebo odsuňte přípojku pro odsávání a snižte rozvírací klín. Zajistěte správné vedení dílce (pokud je to nutné, připevněte zadní konec dorazu, aby nedocházelo k jeho posunování).

## Elektrické připojení

Elektromotor nainstalovaný na stroji je při dodání ihned připraven k provozu. Připojení motoru vyhovuje příslušným normám VDE a DIN. Elektrické připojení stroje stejně jako použité prodlužovací kabely musí rovněž vyhovovat těmto předpisům.

### **Nouzový vypínač, obrázek I**

Stolová kotoučová pila je vybavena nouzovým vypínačem. Když je kryt vypínače uzavřen, motor se automaticky zastaví.

### **Motor**

Pokud se po vypnutí motoru pilový kotouč do deseti sekund nezastaví, je nutné dotáhnout řemen nebo kontaktovat zákaznický servis.

### **Důležitá informace**

Elektromotor 230 V / 50 Hz je navržen pro práci v režimu S6 / 40%.

V případě, že dojde k přetížení motoru, se motor automaticky vypne. Motor je možné znovu zapnout po uplynutí určitého časového intervalu potřebného pro ochlazení motoru. Tento interval se může měnit.

### **Vadné napájecí kabely**

U napájecích kabelů často dochází k poškození izolace.

Možné příčiny poškození jsou:

- Skřípnutí napájecího kabelu v bodech, kde je veden skrz mezery mezi okny nebo dveřmi.
- Zauzlování napájecího kabelu kvůli jeho nesprávnému připojení nebo vedení.
- Naříznutí napájecího kabelu kvůli jeho přejetí.
- Poškození izolace napájecího kabelu kvůli jeho vytržení ze zásuvky ve zdi.
- Vznik trhlin kvůli stáří izolace.

Takto poškozené napájecí kabely nelze používat, protože poškození izolace činí tyto kabely velmi nebezpečnými. Pravidelně kontrolujte, zda nejsou kabely pro připojení elektrické energie poškozeny. Při provádění kontroly se ujistěte, že je kabel vypojen z přívodu elektrické energie. Kabely pro připojení elektrické energie musí vyhovovat příslušným normám VDE a DIN, stejně jako místním předpisům EVE. Používejte pouze takové napájecí kabely, jejichž označení je H 07 RN. Na všech napájecích kabelech musí být ze zákona vyražen jejich typ.

### **Jednofázový motor**

- Napájecí napětí musí mít hodnotu 230 voltů / 50 Hz.
- Prodlužovací kabely o délce do 25 metrů musí mít průřez 1,5 mm<sup>2</sup>. Kabely o délce větší než 25 metrů musí mít průřez nejméně 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Síťové připojení musí být chráněno pomalou pojistkou 16A.

**Připojení a opravy elektrického vybavení smí provádět pouze elektrotechnik.**

V případě jakýchkoliv dotazů je nutné specifikovat následující informace:

- Výrobce motoru
- Výkon motoru
- Údaje zaznamenané na výkonnostním štítku stroje

Pokud má být motor vrácen výrobci, je nutné zaslat kompletní řídicí jednotku s elektrickým řídicím systémem.

## Údržba

### **Dodržujte bezpečnostní pokyny!**

Údržbu a čištění stroje provádějte výhradně tehdy, když je motor vypnutý a napájecí kabel stroje je odpojen z elektrické zásuvky.

Po dokončení oprav nebo údržby stroje musí být všechna ochranná a bezpečnostní zařízení bezprostředně nainstalována zpět na stroj.

- Pravidelně kontrolujte pilový kotouč. Používejte pouze dobře naostřené, nepoškozené a nezdeformované pilové kotouče. Používejte pouze takové pilové kotouče, které vyhovují evropské normě EN 847-1.
- Když dojde k opotřebenosti vložky stolu, ihned tuto vložku vyměňte.
- Udržujte povrch stolu čistý od pryskyřice.
- Pravidelně provádějte čištění vnitřních částí stroje, jako je například ozubené ústrojí nebo pastorek oscilačního zařízení, od zbytků dřeva.
- Odstraňujte usazeniny pilin v odsávací přípojce, aby nedošlo k možnému ucpání odsávacího systému.

## Speciální příslušenství

### **Příslušenství**

Pomocný rám

**Číslo dílu**

**5322 0704**

Nástavec stolu – sklopný

**5322 0703**

Suvná tyč

**5322 0701**

Nástavec stolu

**5322 0702**

### **Nástroje**

Pilový kotouč vhodný pro řezání dřeva (podélná i příčné řezy),  
průměr 200 x 2,8 x 30, Z 24, WZ

**5320 6508**

Pilový kotouč vhodný pro řezání dřeva, desek, neželezných kovů  
a plastů, průměr 200 x 2,8 x 30, Z 30, WZ

**5320 0702**

Pilový kotouč vhodný pro řezání dřeva, panelů, jednostranně  
olepených desek a plastů, průměr 200 x 2,8 x 30, Z 48, WZ

**5320 6509**

## Řešení problémů

Porucha	Možné příčiny	Řešení
Po spuštění motoru je pilový kotouč uvolněný.	Matice pro připevnění pilového kotouče není řádně dotažena.	Dotáhněte upevňovací matici M 20 s levotočivým závitem.
Motor nelze spustit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Došlo ke spálení pojistky.</li> <li>b) Došlo k poruše prodlužovacího kabelu.</li> <li>c) Došlo k poruše připojení motoru nebo vypínače.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Zkontrolujte pojistku elektrického vedení</li> <li>b) Prohlédněte si kapitulu „elektrické připojení“ v návodu k obsluze.</li> <li>c) Nechte připojení zkontrolovat elektrotechnikem.</li> </ul>
Motor vykazuje slabý výkon a automaticky se vypíná	Došlo k přetížení kvůli tupému pilovému kotouči a následné aktivaci termálního chrániče motoru.	Nainstalujte naostřený pilový kotouč, motor je možné znovu spustit po uplynutí doby potřebné pro jeho ochlazení.
<p>Na dílci se nacházejí stopy popálení</p> <p>c) u podélných řezů d) u příčných řezů</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Pilový kotouč je tupý.</li> <li>b) Je používán nesprávný pilový kotouč.</li> <li>c) Doraz pro podélné řezání není rovnoběžný.</li> <li>d) Doraz pro příčné řezání není rovnoběžný.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Nainstalujte naostřený pilový kotouč.</li> <li>b) Pro podélné řezání nainstalujte pilový kotouč s 20 nebo 28 zuby.</li> <li>c) Vyměňte podélný doraz.</li> <li>d) Vyrovnejte doraz pro příčné řezání podle pilového kotouče.</li> </ul>

## Prohlášení o shodě EC

Společnost **scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen** tímto prohlašuje, že stroj, který je popsán níže, v důsledku svého návrhu a konstrukce a ve verzi, která byla společností dodána, splňuje příslušná ustanovení následujících norem evropské unie.

V případě provedení jakékoliv úpravy stroje pozbývá toto prohlášení platnosti.

Název stroje:

**Stolová kotoučová pila**

Typ stroje:

**ts 2010**

Platné normy EC:

**Strojní směrnice 98/37/EG, Směrnice o nízkém napětí EC 72/23/EWG naposledy upravena Směrnicí 93/68/EWG, Směrnice EC-EMV 89/336/EWG naposledy upravena Směrnicí 93/68/EWG.**

Použité harmonizační evropské normy:

**EN292-1, EN292-2, EN294, EN349, EN418, EN1088, EN60204-1, EN55014, EN60555-2, EN50082-1, EN60555-3, EN 847-1, EN 954-1, EN 1870-1**

Použité mezinárodní technické normy a specifikace, zejména:

**ISO 7960**

Úředně oznámený orgán:

**Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachausschuss Holz,  
Vollmoellerstraße 11, 70563 Stuttgart-Vaihingen**

Zadaný pro:

**Konstrukční zkouška EC (osvědčení EC číslo 031017), zkouška GS číslo 031018,  
zkouška emise prachu (číslo 031019)**

Místo, datum:

**Ichenhausen, 01. 09. 2004**



Podpis:

**jménem Wolfgang Windrich  
(Technický manažer)**

Prodejce:	Typ stroje:
	Sériové číslo: